

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRZYDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA

November 18,
18 Listopada
2012



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME NOVEMBER 18, 2012



Heaven and earth will pass away, but
my words will not pass away.

— Mark 13:31



FOR THE YEAR OF FAITH

At first glance we might wonder why Pope Benedict XVI decided to honor the fiftieth anniversary of Vatican II by calling for a "Year of Faith". What is it that links the Council so strongly to the virtue of faith? "Year of Faith" makes perfect sense because faith was the central message of the Council.

Holy Spirit is calling us to a deeper faith, a faith that is at the same time as ancient as the Church and yet fresh and new. It is faith that answers the spirit of the age we are living in. It's a faith that goes beyond knowing the truths of our doctrine, important though that is, to encompass our hearts and our minds. This is not a faith that we express only within the walls of our churches and homes. It's a faith that propels us into the world with the good news of the gospel message.

from "The Word among us"

PRAYER FOR THANKSGIVING "WE GIVE YOU THANKS"...

Lord, we humbly acknowledge that all we are
and all we have comes from you.

We are deeply grateful for the many ways
you have generously blessed us.

We ask your grace to be good stewards of those gifts,
thanking you for them often,
sharing them with others, and using them to do your will.
We ask them through Jesus Christ, our Lord. Amen.

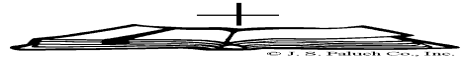
HAPPY THANKSGIVING!

GOD'S REIGN

By pointing to the end times, today's readings speak to the coming reign of God, when God will make all things new. In Christ, this time has already begun. We, by our energized watchfulness, can further God's reign. We can heal broken hearts, free captives, spread the Good News. Even so, the reign of God will not be complete without the second coming of Christ. Our weekly Eucharistic gathering is a sign of the fullness of the end times. At Mass we join as an assembly to recall and to claim the story of Jesus as our own. Together we give thanks to God for the many gifts bestowed upon us. We receive nourishment in the simple but profound meal. And our weak and weary selves are invigorated and transformed by the power of Christ, so that we ourselves might become effective signs of God's reign present and to come.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions



- Sat 11/17 4:00 pm +Jim Murray from Diana Murray and Family
Sun 11/18 9:00 am +Pat Iodone from Joan and Joe Tokar
10:30 am W intencji młodzieży, która w tym roku przystąpiła do Sakramentu Bierzmowania od Stanisława Czarnoty
Thu 11/22 10:00 am **Thanksgiving Day** - bilingual Mass
Sat 11/24 4:00 pm
Sun 11/25 9:00 am 50th Wedding Anniversary of Beverly & Bill Marsh
10:30 am **MSZA GRUPOWA**
1. + Barbara Tomaszewska od Przyjaciół
 2. + Maria Zemło of Rodziny Czarneckich
 1. + Zbigniew Rek w 5 tą Rocznicę Śmierci od Żony, córki i Rodziny
 2. O Boże Błogosławieństwo i Zdrowie dla Andrzeja Kosalka z okazji Urodzin i Imienin od Rodziny

TREASURES FROM OUR TRADITION

This might be a good time to stock our spiritual cupboard along with our kitchen cupboard in preparation for our celebration of Thanksgiving. Before there was a Thanksgiving Day, even before there were Pilgrims, the Roman Catholic Church celebrated Ember Days ("change-of-season days") as periods of thanksgiving for seasonal harvests. This means it is a customary Catholic way to give thanks to God through prayer, fasting, and almsgiving. In the 1969 reformed calendar it was left up to the national conferences of bishops to set dates for Ember Days. (The ones on the old calendar fit a Mediterranean climate, and on the new calendar it was imagined that each nation knew best when to schedule such seasonally oriented days.)

The United States bishops have not yet resurrected Ember Days, Rogations Days, and other national days of prayer. However, tucked within *Catholic Household Blessings and Prayers* (a book published by the U. S. bishops) is a chapter on Ember Days that proposes, among others, the three days before Thanksgiving as days of prayer, charity, and fasting. Why wait for an official proclamation? Why not undertake to observe those three days in that way in your parish, or even in your family? What could be more natural at this time of year?

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



THANK YOU FROM THE KNIGHTS OF COLUMBUS

to all who contributed to the **Tootsie Roll Drive**. The amounts collected were \$962.00 from the Pope John Paul II Polish Center, \$538.00 outside donations and \$1500.00 from Fr. Kolbe Charities. The total of \$3000.00 was collected to help our local with intellectual disabilities.

Again, thank you and God Bless,
Joe Doud PGK Chairman

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 33 Niedziela Roku

Czytania: Dn.12:1-3; Hbr.10:11-14. 18; Mk.13:24-32

Niebo i ziemia przemina...

Ostatnie niedziele roku liturgicznego dają okazję do podsumowania wszystkiego, co każdego tygodnia przeżywalimy. Dzisiaj zastanowimy się nad pytaniem: *Jaki jest sens i cel życia..?* Pytanie takie jest również pytaniem w najwyższym stopniu praktycznym. Z jednej strony nie wolno się z tym celem rozminąć, gdyż w takim razie cała droga była daremna. Z drugiej zaś - człowiek rzeczywiście nie odnajdzie siebie dopóki nie będzie wiedział po co żyje - i dlaczego musi umrzeć. Pytanie podobne postawili Chrystusowi apostołowie: *Nauczycielu co w końcu liczy się w życiu..?* Powiedział im: Nie należy kłaść zbyt wielkiej wagi na wartości przemijające. Nie na kamieniach trzeba opierać ostateczną kalkulację życiowych planów. *Budujcie wartości, które trwają wiecznie* - mówi Chrystus.

Jedyną niezniszczalną wartością, o którą człowiek powinien się starać jest włączenie się w ostateczny tryumf Chrystusowy - udział w nagrodzie, jaką przygotował wszystkim wybranym. Włączenie to można uzyskać przez czujność, mądrość i chrześcijańskie życie.

Mądrym być - to odczytywać znaki czasu, zarówno w życiu osobistym, jak i na skalę całego świata - że jest, że jest mocny i ostateczne zwycięstwo będzie należało do Niego. Można sobie wmówić, że Boga nie ma, ale to nie znaczy, że Bóg przestanie wtedy istnieć i że nie spotkamy się z Nim na ostatecznym rozliczeniu.

Dlatego Ewangelia jest zawsze radosną nowiną, nawet jeśli zapowiada sąd i sprawiedliwość. To jest zaproszenie do grona wybranych, udoskonalonych, to jest jeszcze czas, choć już może drzewo figowe wypuszcza liście.

STRZEŻ MNIE, MÓJ BOŻE, TOBIE ZAUFAM

Ty ścieżkę życia mi ukazesz,
pełnię Twojej radości
i wieczną rozkosz po Twojej prawicy.

z Psalmu 16, Liturgia niedziela

DOBRA NOWINA

Chrześcijaństwo nie jest religią zapewniającą pomyślność, dobrobyt czy szczęście już tu, na ziemi. A przecież tak bardzo ich pragniemy. Któż nie chciałby być szczęśliwy już teraz? Każdego dnia. Przez całe życie. Wszyscy by chcieli.

Jako chrześcijanie dobrze wiemy, że nie ma szczęścia ani odkupienia bez krzyża. Jezus zaś, który przez krzyż i śmierć wszedł do nowego życia zmartwychwstając, obiecuje nam pomoc i przyrzeka, że kto wytrwa do końca, ocali swe życie. Niebo i ziemia przemina, ale słowa Jezusa, Jego *Dobra Nowina* o królestwie Bożym nigdy nie przemina.

"Image"

ŚWIĘTO DZIĘKCZYNIENIA

W nadchodzący czwartek będziemy obchodzić piękne amerykańskie *Święto Dziękczynienia* - *Thanksgiving*. *Tradycja tego święta* datuje się od roku 1621, kiedy to uciekinierzy od prześladowań i nietolerancji religijnej w ówczesnej Europie, pielgrzymi przybyli do Ameryki, biesiadując dziękowali Panu Bogu za wolność i wszelkie otrzymane dobrodziejstwa.

"*Thanksgiving*" jest jednym z najbardziej uroczystych świąt amerykańskich - bardzo rodzinne, wszechwyznaniowe, nie znające żadnych barier religijnych czy społecznych. Dla wielu ma ono charakter religijny: jest *świętem wdzięczności Bogu i innym, świętem radości, miłości i więzów rodzinnych, gościnności, przyjaźni i braterstwa, - jedno z najmiłszych świąt amerykańskich. Smacznego indyka!*

MODLITWA NA ŚWIĘTO DZIĘKCZYNIENIA

Dziękuję Ci Boże

za wszelkie dobro co od Ciebie pochodzi,
za łaski i błogosławieństwa, które mi zsyłasz,
za moich bliskich, przyjaciół i dobroczyńców -
za dary ich serc, które odzwierciedlają Twoją miłość.

Dziękuję Ci Boże

za zdolności i talenty, którymi mnie obdarzasz,
za moje oczy, widzące piękno Twego świata,
za moje uszy, słyszące szept dobrych ludzi dookoła,
za me stopy, dążące na spotkanie przyjaciół,
za me ręce, gotowe służyć ludziom w potrzebie.

Dziękuję Ci Boże

za Twą bezmierną miłość -
Wczoraj, dzisiaj i na zawsze!

WDZIĘCZNOŚĆ

Łaska Boża jest udzielona zawsze temu,
kto umie być za nią wdzięczny.
Bądź przeto wdzięczny za dar najmniejszy,
a staniem się godny otrzymać większy.

Bez dziękczynienia

nie ma dojrzałego chrześcijaństwa,
nie ma dojrzałego człowieka.

Kto nie umie dziękować, nie może także kochać -
bo wdzięczność jest pamięcią serca.

Tomasz a Kempis

DRZEWO FIGOWE

Ks. Jan Twardowski

Jakie to liście? Co to za drzewo? Zauważmy, że w każdym pokoleniu żyją święci, niby niepoznane figi. Pojawiają się jak nowe, piękne zielone liście. Radosny znak, że jest Pan Jezus, bo każdy święty jest dowodem na istnienie Pana Boga. Inaczej nie byłby świętym.

Naszym zadaniem jest chyba być taką niepozorną, ale zakwitającą figą, duszą, która świadczy o tym, że Pan Jezus jest blisko, przy nas.



Pray for

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| Lucy Alfonso | Teresa Miles |
| Joe Aquirre | Jeannette Miller |
| Anna Banach | Pete Miyaffiro |
| Conrad Bednarski | Gilbert Morrell |
| Jean Carter | Ryszard Nowak |
| Kazimiera Chilecka | Jacqueline Oberle |
| Robert Copeland | Nick Okerson |
| Karen Delaney | Sheri Palus |
| Andrzej Grochulski | Krystyna Peronczyk |
| Mary Golec | Dolly Piterak |
| Katherine Green | Stanislaw Powazka |
| Barbara Gullo | Kathy Rhodes-Hornsby |
| Beatrice Halphide | Robert Sasser |
| Pat Hoffman | Gloria Shkoler |
| Rose Jacobs | Martha Siekierski |
| Maria i Zbigniew Junyszek | Maria Smolinski |
| Traci Kochiyama | Kazimiera Sowizdrzal |
| Joanna Koening | Helen Stanek |
| Anita Kozak | Fr. Sy |
| Frances Kowalski | Bernie Tresp |
| Nancy Krawczak | Rick and Janis Trzcinski |
| Krystian Wojciech Kretowicz | Czeslaw Turek |
| Gene Kreyche | Ludwika Turek |
| Krystyna Kruk | Dawn Ward |
| John Lewandowski | Stefania Zawistowska |
| Mary Lou Masterson | |

THANK YOU

Thank you to all those who joined together in helping our Center reach our PSA goal for 2012!
Together we make a difference in our faith community.
All gifts received through the end of December will count toward our 2012 PSA parish campaign.
Your faithful response in sharing your gifts is truly a blessing to our entire community.
May God continue to bless you for your generosity and support to our Center.

Fr. Henry Noga

NA ROK WIARY



Papież Benedykt XVI podczas swego pontyfikatu odczytuje znaki czasu. Świadczą o tym sygnały które nam daje, pochodzące z natchnienia Ducha Świętego, które mają na celu umocnienie Kościoła. Między tymi jest ustanowienie Roku Wiary. Nie ma bowiem sprawy ważniejszej, jak znalezienie drogi do osiągnięcia najwyższych celów człowieka, a jednocześnie drogi prowadzącej do wieczności. Człowiek, istota Boża, jest przeznaczony do wieczności i w każdym żyjącym człowieku istnieje iskra nieśmiertelności, która mu o tym przypomina.

Benedykt XVI ukazuje nam tę iskrę, która jest iskrą wiary i ma rozbłysnąć w ogłoszonym Roku Wiary, kiedy to Kościół przypomina nam o Bogu, który jest, który kocha i czeka ze swoją miłością, ale który dał nam wolną wolę i nie chce jej pogwałcić. Rok Wiary ma więc być wielkim ożywieniem dla człowieka, który dzisiaj tak często gubi się w różnych zakamarkach swojego życia, który jest kuszony i prowadzony do nicości. Jednakże ten człowiek w najgłębszych pokładach swej duszy wyposażony jest w iskrę Bożą.

(wyjatek), Ks. I. Skubiś, "Niedziela"

THE ANNUAL NATIONAL NEEDS COLLECTION

Be taken up in the Diocese of Orange on the weekend of **November 17-18, 2012**. This collection combines three national collections into one:

Catholic Campaign for Human Development
Catholic Communication Campaign
Catholic University of America

Thank you for your support and generosity !

II SKŁADKA PIENIĘŻNA

Odbędzie się w weekend 17-18 listopada 2012 roku. Przeznaczona zostanie na Katolicką Kampanię na Rzecz Rozwoju Człowieka, Katolicką Kampanię Informacyjną, oraz na Katolicki Uniwersytet w Waszyngtonie.

Dziękujemy za poparcie !



MISERIKORDYNA

„TO LEK DUCHOWY, KTÓRY SPRAWIA, ŻE DUSZA OTRZYMUJE MIŁOSIERDZIE”.

- Rożaniec do odmawiania Koronki do Miłosierdzia Bożego, którego pomysłodawcą jest Gdańskie Seminarium Duchowne do nabycia w sklepiku naszego Centrum.



The members of the Pope John Paul II Polish Center extend our deepest sympathy to the family of **+Henryk Antonienko**. Our thoughts and prayers are with the family during this time of bereavement. Wieczny odpoczynek recz mu dać Panie! Lord, remember those who have died and have gone before us marked with the sign of faith. May God grant her eternal rest and peace and consolation to her families!

Weekly Collections

THANK YOU/DZIĘKUJEMY FOR YOUR GENEROSITY

| | | First | Second |
|---|-----------------------|---------|--------|
| 11/10/2012 | 4:00 PM | 1585.00 | 201.00 |
| 11/11/2012 | 7:00 AM | 778.00 | |
| 11/11/2012 | 9:00 AM | 1295.00 | 243.00 |
| 11/11/2012 | 10:30 AM | 706.00 | 189.00 |
| 11/14/2012 | Mail-in Contributions | \$100 | |
| RENT-REAL ESTATE \$55, ALL SOULS DAY OFFERINGS \$320, RENT - PAC 6 MONTHS \$150, RENT - CZECH COMMUNITY \$200 | | | |

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com

"Proud to be Catholic" - Pastoral Service Appeal 2012
Thank you for your pledge! *Bóg Zapłać!*

| | | | |
|-------------------------------|--|---------------------------------|------------------------------|
| Abraitis Alexander | Golebiowski Maria | Litherland Vance & Kathy | Romanski Janet & Anthony |
| Alfonso Lucy | Goossens Mr. & Mrs. Robert | Lojewski Bozena & Henryk | Root James & Family |
| Aljure Edna & Julio | Gorczyca Marzena & Jerzy | Longeuay Margaret & Gerald | Rubio John |
| Anderson Janet & Larry | Gotovac Nicholas | Lukasiak Jeanne | Rudzinski Elzbieta |
| Angulo Manuel & Juana | Grabiec Elzbieta | Luxa Diane | Runge Nancy & T.W |
| Aos Harriet | Grabowski Amelia & Arthur | Luxa Jo Ann & Roland | Sakamoto Mary |
| Auksztulewicz Ewa & Romuald | Grechuta Andrew & Evelyn | Malinski Mary | Saunders Janet & Bill |
| Ault Bernice & Robert | Grinkevich Helen | Manczyk Joanna & Janusz | Schneider Mr. & Mrs. Alfred |
| Baird Rose & Gerard | Guenther Elizabeth & Thomas | Marchand Marisa & Paul | Seiner Sharon & Gerald |
| Banas Dorota & Jan | Hacholski Lori & Wayne | Marek Marianna & Marian | Sheppard Susan & Robert |
| Beck Linda & John | Hagar Lillian & Kenneth | Marsh Beverly & William | Siegmund Susan & Randy |
| Beisel Ronald & Kay | Halphide Roderick & Beatrice | Martinez Antoinette & Raul | Sieminski Joanne & Edward |
| Blais Pat & Richard | Hanley Barbara & John | Martinez Mary & Michael | Sintov Deborah |
| Brezinski Stephen | Hannes Susan & Gerald | Martino Salvatro | Skoczowski Ireneusz |
| Broschinsky Ronald & Maureen | Harford Loretta & Philip | Massey Ellen | Sniezynski Ewa & Piotr |
| Brunasso Mario | Harrison Geraldine & Roy | Mattei Mary Anne | Speakman Jean |
| Bryant June & John | Hawkins Robert | McBride Judy & Frank | Spencer Deanna |
| Bubienko Bozena | Hoffman Patricia & Joseph | McCarthy Jay & Christopher | Stanek Helen |
| Bujwid Halina | Hoyt Jackie & Howard | McMinn Everett | Starbuck Elaine & Robert |
| Byrne Shirley & George | Hulisz Maria & Andrzej | McPhee Lydia & Frank | Stewart Marlene |
| Carrillo Dora & Frank | Inglis Andrew & Jadwiga | Menclawicz George & Maria | Strazdas AJ & MC |
| Carter Eugenia | Ivan Gitka & Frank | Merchant Therese & Roger | Strozynski Renata & Czeslaw |
| Castoria Donna & Nicholas | Jablonowski Magda & Grzegorz | Messick Vivian | Swan Carol & Richard |
| Caviezel Peter | Jackiewicz Katarzyna & Tomasz | Mieczkowski Alina & Gregory | Szlakiewicz Maria |
| Cerkaski Lilla & Lucjan | Jadczak Lynn & Rodney | Mika Barbara & Marek | Szymanski Elena |
| Chilecki Alice & Greg | Janczur Zofia | Milczarek Zbigniew | Tedone Kathleen & Joseph |
| Chirco Rita & Charles | Janiszewski E. K | Minor Juanita | Terwiske Alma |
| Chlopecki Julia & Wesley | Jaroslawski Barbara, Fin. Sec. "Pias" | Misiak Isabelle & William | Thibodeau Bozena |
| Chojceki Lucyna & Miroslaw | Jedrzejczak Malgorzata & Rafal | Morganti Gail | Tighe Barbara & G.M |
| Chudy Jan | Jijawi Krystyna | Mossakowski Eva | Tokar Joan & Joseph |
| Ciecek Lila | Jones Mike | Munson Katarzyna & Kristofer | Tressler Mary & James |
| Cimino Agnes & Richard | Jorgensen Jerry | Murawska Mirosława | Turek Teresa & Czeslaw |
| Claprod Linda | Junyszek Maria & Zbigniew | Murphy Antoinette & Thomas | Turek Violetta |
| Conkle Minerva | Kaymark Irene | Murray Diana | Turek Kasia |
| Cortez-Lemuz Refugio | Kazimierski Elisabeth & Edward | Nachurski Joanna | Turek Kacper |
| Czarnota Danuta & Stanislaw | Keough Ann | Niesen Michael | Varon Stephanie & David |
| Czechowicz Darek & Sophia | Kidwell Jim & Donna | Noga Henryk | Vick Marilyn |
| Czescik Grazyna | Klementowski Julia & Lawrence | Norton Gloria | Waliniowicz Anna & Julian |
| Dawris Marion | Kmak Kazia & Marek | Novak Nancy & James | Waliniowicz Bozena & Tadeusz |
| De Arman Roberta & Louie | Kmita Danuta | Nowak Irena & Ryszard | Walsh Loretta & John |
| DeClark Arnold | Knights of Columbus 9599 | Nowak Andrzej | Ward John & Margaret |
| Devecchio Phyllis & Richard | Kobzi Patty & Richard | Nowak-Przygodzki Jill & Anthony | Warwick Natalie |
| Dobrowolski Danuta & Miroslaw | Kochmanski Dorota & Zbigniew | Nunes Yvonne & Robert | Wasowski Anna |
| Dolewski Gene & Anna | Kolbe Charities | Orywal Ewelina & Mateusz | Wawer Jadwiga |
| Dolmat Henrietta | Kopertowski Barbara & Andrzej | Pacheco Elaine | Webb Charleen |
| Domen Paula & Pete | Kostecki Malgorzata & Zbigniew | Palus Joseph | Weinmann Carol |
| Domen Amelia | Kowalski Frances & Robert | Palus Virginia | West Annabelle |
| Dossier Anne Marie & David | Kozan Dorota & Wojciech | Parents of Confirmation Class | Westphal Leonard |
| Doud Jo Ann & James | Kozziel Lottie | Parle Rachel | Wetta Larry |
| Dutkowski Mieczyslaw | Kraft Pearl & Timothy | Perzanowski Mary | Wiedeman Adrienne & Richard |
| Edwards Louise & Burton | Krawczak Barbara & Anthony | Pietrzak Edyta & Julian | Wilk Jolanta & Alex |
| Estrada Eva & Arthur | Kreyche Eugene | Pilip Danuta & Janusz | Winders Dorothy |
| Eychner Crystal & Gary | Krucli Jeanne | Piterak Dolores & Frederick | Wojcik Patricia & Richard |
| Farrell Mary Ann & Robert | Kruk Krystyna | PNA Lodge 3193 | Wyszomirski Conrad |
| Fenton Jeanne | Krupski Margaret | PNA Polanie | Wyszomirski Teresa |
| Ferber Heather | Krygier Phyllis & Chet | PNA Lodge 3259 "Pias" | Zaitooni Danuta |
| First Comunion Class Parents | Kuchmecki Zygmunt | Pojawa Anna & Slavic | Zak Stanley |
| Foronda Florencia & Ernesto | Kudlo Josephine | Polish American Charities | Zeko Janet & Mark |
| Frankow Mieczyslaw | Kudlo Kathie | Polish American Congress | Zielonka Ewa |
| Fuller J.M & L.A | Kus Beata & Miroslaw | Polish School | Zintel Lydia & Chester |
| Garstka Alicia & Darius | Labuda Nancy & Jerome | Ports Frances | Zonca Irena |
| Gastal Zofia | Ladies Guild of John Paul II Polish Center | Powers Patrick | |
| Giambalvo Denise & Frank | Lambert Elizabeth | Powers Evelyn | |
| Gilczynski Agnieszka & Darek | Lewanski Paul & Yolanda | Provenden George & Maria | |
| Glowin Florence | Liggett Mary & Polly | Radyo Marianna | |
| Glowin Jodie & Mitchel | Lipinski Jadwiga | Ritchie Joan & Donald | |
| Goetz Halina & Jozef | | Romanski Maria | |